Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 260

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 5. November
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 5 novembre
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 260

Redaktion und Administration:
Ellingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 2 16 60

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 2 16 60

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 260

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Maltek Holding Co. AG., St. Gallen.
Panan frères, Montres Lusina S. à r. l., Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 15 des EVD betreffend Einschränkung der Warmwasserversorgung.
Ordonnance n° 15 du DEP concernant la restriction de l'approvisionnement en eau chaude. Ordinanza N. 15 del DEP concernente la limitazione dell'approvvigionamento con acqua calda.
Neue eidgenössische Anleihe.
Livraison obligatoire des marcs de raisin en vue de l'extraction d'huile de pépins de raisin.
Ablieferungspflicht der Traubentrester zur Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen.
Indochine française: Prohibition générale d'entrée et de sortie de toutes marchandises.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé en remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. Ticino — *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* — (1530)

Fallito: Weit Amatore, impresa di pittura, Bellinzona.
Data del decreto di apertura: 18 ottobre 1941.
Procedura ordinaria.
Prima adunanza dei creditori: 11 novembre 1941, alle ore 15, nell'Ufficio dei fallimenti di Bellinzona.
Termine per le insinuazioni: 5 dicembre 1941.

Ct. de Vaud — *Office des faillites de Lausanne* — (1527)

Production de servitudes.

Faillie: Société immobilière du Plateau de Béthusy-Chailly A, SA., à Lausanne.
Immeubles sis à Lausanne-Bethusy.
Délai pour les productions de servitudes: 14 novembre 1941.

Ct. de Genève — *Office des faillites de Genève* — (1524)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes.

Faillie: Société immobilière Rue Emile-Yung C 15, ayant son siège à Genève.
Immeubles possédés par la faillie dans la commune de Genève (section Plainpalais): parcelle n° 1150, feuille 38, avec les bâtiments F. 308, F. 309, F. 310 et F. 311.
Délai de production: 14 novembre 1941.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Graubünden — *Konkursamt Jenaz* — (1533)

Im Konkurse über Jenny-Vetsch Bartholome, Schmied, in Jenaz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Amt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)
(L. P. 268.)

Ct. de Fribourg — *Office des faillites de la Glâne, à Romont* — (1531/5)

Faillis:

1. Dénervaud Léon, autrefois laitier, à Châtonnaye, actuellement au Châtelard;
2. Krieger Firmin, ff. Edouard, aubergiste à Romont.

Date des clôtures: 4 novembre 1941.

Ct. de Fribourg — *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* — (1523)

Failli: Bach Charles, fils de Fritz, menuisier, Bulle.
Date de la clôture: 31 octobre 1941.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (1531)

Gemeinschuldnerin:

«Die Dame» Das Haus für moderne Damenkleidung, Aktiengesellschaft in Liq., Freie Strasse 54, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 31. Oktober 1941.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (1528)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 17 décembre 1941, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Anonyme des Deux Parcs n° 33,

société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, et consiste en:

La parcelle n° 1458, feuille 20, d'une superficie de 5 ares, 8 mètres, avec sur la dite, sis Rue Montchoisy 78 et Avenue William Favre, les bâtiments suivants:

N° H 65, d'une surface de 2 ares, 94 mètres, à destination de logement. Ce bâtiment, de 7 étages sur rez-de-chaussée avec deux appartements par étage, est distribué de la façon suivante: sous-sol: caves et local de chauffe; rez-de-chaussée: appartements de 5 et 3 pièces; du 1er au 5e étages: appartements de 5 pièces et chambrette et 4 pièces; 6e étage: deux appartements de 4 pièces; 7e étage: 8 chambres de domestiques, buanderie, grenier d'étendage et réduits. Ascenseur. Service d'eau chaude. Chauffage central général. Installation pour l'évacuation des ordures (dévaloir). Chambres de bains.

N° H 64, d'une surface de 1 are, 88 mètres, à destination de dépendances et magasins, divisé en: magasin, garage, dépendance et un appartement de 2 pièces et cuisine (loge de concierge).

La part de copropriété de la société débitrice (1/12) dans la parcelle n° 1462, feuille 20, d'une surface de 43 ares, 30 mètres sur laquelle existent les bâtiments n° H 72, d'une surface de 64 mètres et n° H 73, d'une surface de 65 mètres.

Observations:

1. Cette part de copropriété dépend de la parcelle n° 1458.
2. Le bâtiment H 72, d'une surface totale de 69 mètres, repose pour 5 mètres sur la parcelle n° 1460.
3. Le bâtiment H 73, d'une surface totale de 70 mètres, repose pour 5 mètres sur la parcelle n° 1464.

Estimation de l'office:

Trois cents mille francs, ci . . . . . fr. 300 000.—

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 25 novembre 1941.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 1er décembre 1941, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 2e rang.

Genève, le 5 novembre 1941. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Vorderland* (1536)

Das Bezirksgericht Vorderland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 3. November 1941 das Gesuch der Firma Burkard & Cie., Hotel und Kurhaus, Walzenhausen, um Verlängerung der Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis 7. Januar 1942, gutgeheissen (Art. 293 ff. SchKG.).

Trogen, den 4. November 1941. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1537)

Freitag, den 21. November 1941, 8 Uhr 15, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock) über den von Borner-Weibel Albert, Bäckermeister, Haltingerstrasse 99, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 5. November 1941. Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1525)

Schuldner: Horger-Brunner Willi, Restaurant Union und Bernerstube, Amthausgasse 10, Bern.
Datum der Bestätigung: 21. Oktober 1941.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 1. November 1941. Der Nachlassrichter:
L. Schmid.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (1538³)

Débiteur: Martin Pierre, employé de banque, à La Chaux-de-Fonds.
Commissaire: Arthur Chopard, préposé aux faillites, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement d'homologation: 3 novembre 1941.

Neuchâtel, le 3 novembre 1941. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1526)

Schuldenruf.

Die Gläubiger des Sperisen-Obrecht Julius, von Niederwil, geb. 1886, Landwirt, in Staad/Grenchen, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe der allfällig dafür bestehenden Pfänder und anderer Sicherheiten bis 20. November 1941 bei der Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern in Solothurn schriftlich anzumelden, Wert: 20. November 1941, unter der Androhung, dass im Falle der Unterlassung der Sanierungsvorschlag auch für die nicht bekannten Gläubiger verbindlich ist. Forderungen, die der Gläubiger arglistig nicht anmeldet, können von der Nachlassbehörde als erloschen erklärt werden.

Solothurn, den 30. Oktober 1941.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (1532)

Bank Guyerzeller AG. in Nachlassliquidation, Zürich.

Im Liquidationsverfahren der Bank Guyerzeller AG. gelangt ein **III. Liquidationsbetreffnis von 10%** zur Auszahlung. Die Inhaber von Obligationen werden ersucht, ihre Titel an der Kasse der Bank, Börsenstrasse 16, in Zürich 1, vorzuweisen. Die Auszahlung erfolgt gegen Empfangsschein. Sie findet in folgender Reihenfolge statt:

Gläubiger mit Buchstaben A—E bis zum 10. November 1941;
F—K vom 11. bis 17. November 1941;
L—R vom 18. bis 24. November 1941;
S—Z vom 25. November 1941 an.

Die Titel werden den Vorweisern zurückgegeben und sind zur Legitimation bei Ausschüttung einer weitern Quote neuerdings vorzuweisen.

Beträge, die bis **Ende Januar 1942** nicht bezogen sind, werden vorschriftsgemäss bei der Zürcher Kantonalbank als kantonale Depositenstelle hinterlegt.

Zürich, den 3. November 1941. Der Liquidator:
H. Güller.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1529)

Bewilligung einer Notstundung.

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 24. September 1941 dem Abele Eberhard, Steinhofgarage, Steinstrasse 60, Zürich 3, für die Dauer eines Jahres, vom 24. September 1941 an gerechnet, eine Notstundung im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941 über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung bewilligt. Als gerichtlicher Sachwalter wurde bestellt **Rechtsanwalt Dr. G. Vetter**, Zürich 1, Bahnhofstrasse 10, mit dem Auftrage, gemäss der zitierten Verordnung vorzugehen, die Geschäftsführung des Schuldners zu überwachen und unverzüglich das **Güterverzeichnis** gemäss Art. 4 der zitierten Verordnung aufzunehmen, unter Einreichung eines Doppels desselben an die Nachlassbehörde; ferner unverzüglich Antrag auf Widerruf der Notstundung zu stellen, falls der Schuldner seinen Weisungen zuwiderhandelt oder die berechtigten Interessen der Gläubiger beeinträchtigt oder einzelne Gläubiger zum Nachteil anderer begünstigt. — Die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften, die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen sowie die Leistung von Zahlungen auf Schulden, die vor der Stundung entstanden sind, können während der Dauer der Notstundung rechtsgültig nur mit Zustimmung des Sachwalters stattfinden.

Der Beschluss vom 24. September 1941 ist rechtskräftig. Die seinerzeit angeordnete vorläufige Einstellung der Betreibungen fällt dahin.

Zürich, den 1. November 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 3. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber i.V.:
Dr. Bänninger.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1539)

Par décision du 20 août 1941, le Tribunal civil de ce district a accordé à Harder-Mentha Laure, Mme, Avenue d'Echallens 2b, à Lausanne, un sursis extraordinaire expirant le 12 juin 1942.

Commissaire au sursis: A. Chopard, préposé à l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 10. Oktober. Unter der Firma **Krauer & Co. Velo-Schutz & Handels-Organisation Turicum**, in Zürich, sind Paul Krauer, von Vordemwald (Aargau), in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Robert Krauer-Plüss, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1941 ihren Anfang nahm. Einzelprokura ist erteilt an Charles Eseuwein, von und in Zürich. Velo-Schutz und Handels-Organisation. Bahnhofstrasse 37.

Handschuhe usw. — 22. Oktober. **Wiessner & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1938, Seite 455), Fabrikation von und Handel in Handschuhen usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Wiessner-Müller ist nunmehr Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 5000 und führt nun Einzelprokura. Der bisherige Kommanditär Oscar Wiessner-Keller, in Zürich 7, mit seiner Ehefrau Pauline Hedwig geb. Keller in Gütertrennung lebend, ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommanditbeteiligung und Prokura sind erloschen. Durch weitere Bareinzahlung wurden die Kommanditeinlage von Olga Wiessner geb. Müller auf Fr. 18 000 und diejenige von Hedwig Wiessner auf Fr. 10 000 erhöht. Einzelprokura wurde erteilt an die Kommanditärinnen Alice Wiessner und Hedwig Wiessner.

1. November. **Migros-Genossenschafts-Bund.** Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1941 ein Genossenschaftsverband errichtet worden. Er bezweckt unter Ausschluss jeden Gewinnstrebens: a) durch Zusammenschluss von Genossenschaften, welche in der Hauptsache die Deckung des Warenbedarfes ihrer Mitglieder nach den von der Migros-Organisation entwickelten Grundsätzen bezwecken, die Produktions- und Konsumkraft der Schweizerbevölkerung zu organisieren und dadurch zur Bildung einer wahren Volksgemeinschaft auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet beizutragen; b) die gemeinsamen Interessen der angeschlossenen Genossenschaften in gemeinsamer Selbsthilfe zu wahren; c) die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Ideale und Interessen der Mitglieder der angeschlossenen Genossenschaften, wie sie in ihren Statuten umschrieben sind, auf jede geeignete Weise zu fördern, insbesondere auch durch den Einsatz der den Mitgliedern zustehenden politischen Rechte. Die Verbandszwecke sollen durch folgende Mittel verwirklicht werden: a) Feststellung und Deckung des Bedarfes der angeschlossenen Genossenschaften durch gemeinsamen Einkauf, gemeinsame Produktion oder auf andere Weise; b) Gründung und Uebernahme von und Beteiligung an Unternehmungen aller Art, durch welche die Ziele des Verbandes und der angeschlossenen Genossenschaften gefördert werden können; c) Herausgabe einer Tageszeitung; d) Herausgabe einer Wochenzeitung für die Mitglieder der angeschlossenen Genossenchaften; e) Schaffung einer Treuhand- und Revisionsstelle, die den angeschlossenen Genossenschaften zur Verfügung gestellt wird; f) Aktionen zur Förderung der allgemeinen Landesinteressen oder von Interessen einzelner Wirtschaftszweige; g) Schaffung eigener und Förderung bestehender gemeinnütziger Einrichtungen. Der Verband kann die Ausführung aller dieser Massnahmen selbst besorgen oder andern Unternehmungen oder Dritten übertragen. Jede Mitgliedgenossenschaft hat auf je Fr. 60 000 eigenen Jahres-Detailverkaufsumsatzes einen Stammanteil von Fr. 1000 zu übernehmen und nach Beschluss der Verwaltung einzuzahlen. Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet einzig dessen Vermögen. Die Haftung der angeschlossenen Genossenschaften und ihrer Mitglieder für die Verbindlichkeiten des Verbandes und ebenso die gegenseitige Haftung der angeschlossenen Genossenschaften ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen des Verbandes erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Verbandsmitglieder sowie deren Organe und die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Publikation in der vom Verband herauszugehenden Wochenzeitung. Die Verwaltung besteht aus 3—4 Personen, gegenwärtig aus: Gottlieb Duttweiler, von Zürich, in Rüschlikon, Präsident; Dr. Hans Munz, von Donzhausen (Thurgau), in Meilen, und Arnold Suter, von Wetzikon, in Zollikon Mitglieder der Direktion sind: Rudolf Peter, von Zürich, in Zollikon; Fritz Keller, von Zürich, in Zollikon; Emil Rentsch, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Heinrich Schnyder, von Diesbach (Bern), in Zürich; Kollektivprokuristen: Hans Mauthe, von Basel, in Zürich; Dr. ing. Kurt Oesterle, von Bern, in Küsnacht (Zürich); Emil Bader, von und in Zürich, sowie Friedrich Dübendorfer, von und in Bassersdorf. G. Duttweiler, R. Peter und F. Keller zeichnen einzeln. Dr. H. Munz, A. Suter, E. Rentsch und H Schnyder führen Kollektivunterschrift. Diese letztgenannten, kollektivunterschriftführenden Personen und die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Domizil: Limmatstrasse 152, in Zürich 5 (eigenes Lokal).

1. November. **«Weltwoche»-Verlag, Karl von Schumacher & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1940, Seite 2305). Die Kommanditärin «Adiba Aktiengesellschaft», in Zürich, und der Kommanditär Dr. Alex Hagnauer sind aus der Gesellschaft ausgetreten; deren Kommanditbeteiligungen sind erloschen. Als neue Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 176 000 ist in die Gesellschaft eingetreten die «Tellurinm-Verlags-Aktiengesellschaft», in Zürich. Diese hat ihre Kommanditsumme voll liberiert durch Uebernahme der Kommanditeinlage der ausgetretenen Kommanditärin «Adiba Aktiengesellschaft» im Betrage von Fr. 116 500 und der Kommanditeinlage des ausgetretenen Kommanditärs Dr. Alex Hagnauer im Betrage von Fr. 59 500.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Bauspenglerei, Installationen. — 1941. 1. November. **Ernst Isell**, Bauspenglerei und Installationen, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 129 vom 23. Mai 1921, Seite 1034). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. November. **Ferrochromit Werk A.G. in Liquidation**, Fabrikation und Vertretungen in chemischen Spezialitäten, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1940, Seite 1473). Die Gesellschaft wird nach nunmehr durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Zahnärztliche Klinik. — 1. November. **Dens A.G., in Liq.**, zahnärztliche Klinik, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 235 vom 7. November 1940, Seite 1826). Die Gesellschaft wird nach nunmehr durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Technische Fette und Oele. — 1. November. Die **Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft**, Fabrikation von technischen Fetten und Oelen, Handel mit solchen und ähnlichen Waren, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1835), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Oktober 1941 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Das Grundkapital von Fr. 600 000 ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1—5 Mitgliedern (bisher 1—3). Verwaltungsratspräsident ist Eugar Adolf Welti, von Dägerlen, in Lexington, Massachusetts (USA). Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderungen.

Textilwaren. — 1. November. **Provita G.m.b.H.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht laut Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1941 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft ist der An- und Verkauf von Textilwaren aller Art und Merceerie- und Bonneterieartikeln sowie Kauf und Beteiligung an solchen und ähnlichen Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Es setzt sich zusammen aus den Stammeinlagen der zwei Gesellschafter: Karl Brack, von Bözen (Aargau), in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000; Emma Brack geb. Dürig, Ehefrau des Karl, obgenannt, mit einer Stammeinlage zu Fr. 5000. Die Gesellschaft erwirbt vom Gesellschafter Karl Brack eine Bureau- und Lagereinrichtung für Fr. 2400 und einen Lagerbestand an Textilien für Fr. 3610.25, zusammen Fr. 6010.25, laut Inventarwert vom 21. Oktober 1941 zum Uebernahmepreis von Fr. 6000, welcher an seinem Stammanteil angerechnet wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter Karl und Emma Brack geb. Dürig, ausser ihnen führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift Hans Aeschlimann, von Landiswil, in Bern. Domizil: Marktgasse 46.

1. November. **Zentralverband Schweizerischer Musikinstrumenten-, Sprechmaschinen- und Radio-Fabrikanten und -Händler**, Verein mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1938, Seite 1792). Aus dem Geschäftsausschuss sind der bisherige Präsident Fritz Ernst Stocker, Anton Müller, Vizepräsident und das Mitglied Fritz Pappe ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden neu gewählt: Adolf Hug, junior, von und in Zürich, als Präsident; Karl Pinsker, von und in Basel, als Vizepräsident, und Karl Ehrenberg, von Zürich, in Luzern, als Mitglied. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv unter sich oder je einer derselben mit dem Verbandssekretär Dr. Immer.

Bureau Biel

30. Oktober. **Manufacture des Montres & Chronographes Pierce S.A. (Pierce Chronograph & Watch Factories Ltd.)**, mit Hauptsitz in Biel (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1941, Seite 1335). Die Gesellschaft hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1941 die Statuten vom 19. Dezember 1938 aufgehoben und durch neue ersetzt. Die 180 voll liberierten Namenaktien von Fr. 5000 wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtshlatt. Die übrigen bereits publizierten Tatsachen haben keine Veränderung erfahren.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Restaurant. — 31. Oktober. **Robert Fankhauser**, Betrieb der Wirtschaft zum Jäger, mit Sitz in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1930, Seite 2672). Diese Einzelfirma ist infolge Eingehung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

Robert und Bertha Fankhauser, beide des Friedrich, von Trub, in Langnau i. E., haben unter der Firma **Geschwister Fankhauser**, mit Sitz in Langnau i. E., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 begonnen hat. Wirtschaft zum Jäger. Hinterdorf, Langnau i. E.

31. Oktober. **Elektrizitätsgenossenschaft Schangnau**, mit Sitz in Schangnau (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1932, Seite 2645). Die Unterschrift des Kassiers Johann Siegenthaler ist erloschen. Als neuer Kassier wurde gewählt Walter Siegenthaler, des Adolf, von und in Schangnau, in der Scheuermatt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

31. Oktober. **Käsereigenossenschaft Thal**, mit Sitz in Schangnau (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1936, Seite 1446). Die Unterschrift des Präsidenten Walter Siegenthaler ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Fritz Oberli, des Samuel, von Rüderswil, bei der Buchhütten, Schangnau. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Laupen

Alteisen, Metall usw. — 31. Oktober. **Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft (Charles Kaufmann, Société Anonyme)**, mit Sitz in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1940, Seite 1982), Hadernsortierwerke, Alteisen- und Metallhandel. Die Firma hat am 28. September 1941 eine Statutenänderung vorgenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen indessen nicht berührt werden.

31. Oktober. Unter dem Namen **Fürsorgefonds der Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft** besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 28. September 1941 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. mit Sitz in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg. Der Zweck der Stiftung besteht in der wirtschaftlichen Fürsorge für das Personal der «Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft», insbesondere für langjährige Arbeiter, Arbeiterinnen und Angestellte, welche infolge von Invalidität oder Alter nicht mehr oder nicht mehr voll arbeitsfähig sind. Sollte die «Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft» später für ihr Personal eine Gruppenversicherung mit einer bestehenden Versicherungsgesellschaft abschliessen oder einer ähnlichen Fürsorgeeinrichtung beitreten, so kann der Stiftungszweck auch erfüllt werden durch Bezahlung der daherigen auf das Personal entfallenden Prämien oder Beiträge aus dem Stiftungsvermögen. Die Stiftung wird durch den von der «Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft» als Stifterin ernannten dreigliedrigen Stiftungsrat vertreten und verwaltet. Das Personal der «Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft» ist durch mindestens ein Mitglied im Stiftungsrat vertreten. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Traugott Kaufmann, von Knuttwil, als Präsident; Hermann Untersee, von Waldkirch (St. Gallen), als Vizepräsident und Kassier, und Martha Miehel, von Köniz, als Sekretärin, alle wohnhaft in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg. Die Unterschrift führen Traugott Kaufmann einzeln und Hermann Untersee und Martha Michel je zu zweien kollektiv.

Bureau de Porrentruy

Pierres fines. — 29 octobre. La société en nom collectif **A. Rossé et Cie**, fabrique de pierres fines pour l'horlogerie, avec siège social à Porrentruy (FOSC. du 27 mai 1937, n° 120, page 1230), est dissoute ensuite de remise de commerce. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif de la société en nom collectif sont repris par la raison individuelle «Fernand Rossé», à Porrentruy.

Le chef de la raison individuelle **Fernand Rossé**, à Porrentruy, est Fernand Rossé, fils d'Alexandre, originaire d'Alle, demeurant à Porrentruy. La raison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «A. Rossé et Cie» radiée. Le titulaire et son épouse Marguerite-Alice née Probst ont, par contrat de mariage du 24 janvier 1941, adopté le régime de la séparation de biens des art. 241 et suivants du CCS. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie. Route de Fontenais 17.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Vieh- und Fellhandel. — 1941. 27. Oktober. **Augustin von Wyl**, Vieh- und Fellhandel, Landwirtschaft, in Sarnen (SHAB. Nr. 35 vom 10. Februar 1920, Seite 241). Die Firma, über deren Inhaber am 7. Oktober 1941 durch den Kantonsgerichtspräsidenten der Konkurs eröffnet worden ist, wird, da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, im Handelsregister von Amtes wegen gestrichen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1941. 31. Oktober. Die Firma **Immobilien G. m. b. H.**, mit Sitz in Hergiswil am See (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1940, Seite 281), hat durch Gesellschaftsbeschluss vom 22. Oktober 1941 unter entsprechender Aenderung der Statuten den Sitz nach Luzern verlegt. Gleichzeitig hat sie ihre Firma geändert in **Pro Domo Immobilien G. m. b. H. Luzern**. Die Sitzverlegung ist im Handelsregister Luzern am 23. Oktober 1941 eingetragen worden (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1941, Seite 2134). Die Firma wird im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Bäckerei, Spezereien. — 1941. 3. November. Gemäss Entscheid vom 21. Oktober 1941 der Handelsregisterkammer des Obergerichtes des Kantons Freiburg, als Aufsichtsbehörde, wird die Firma **Kaeser Frieda**, in Schmitten, von Amtes wegen im Handelsregister eingetragen. Inhaberin der Einzelfirma ist Frieda Kaeser geb. Schneiter, von Düdingen, in Schmitten, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Josef Käser. Bäckerei und Spezereihandlung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

1941. 3. November. Die **Käsereigenossenschaft Lohn**, mit Sitz in Lohn (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1941, Seite 557), hat in der Generalversammlung vom 5. März 1941 die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die publizierten Tatsachen haben folgende Aenderungen erfahren: Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Holz, Kohlen, Landesprodukte. — 1941. 31. Oktober. **Wagner & Cie.**, Handel in Holz, Kohlen und Landesprodukten, Kommanditgesellschaft, in Binningen (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1937, Seite 2758). Die Kommanditärin Gretel Wagner ist nun unbeschränkt haftende Gesellschafterin; ihre Kommandite von Fr 2000 sowie die Prokura sind erloschen. Die Gesellschaft wird in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gretel Wagner zeichnet als Gesellschafterin kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Kochherde, Oefen usw. — 31. Oktober. **H. Schweizer Söhne**, Fabrikation von Kochherden, Oefen, Band- und Kreissägen; Bauschlosserei, Kollektivgesellschaft, in Titterten (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1933, Seite 627). Die Gesellschaft ist in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt worden unter gleichzeitiger Abänderung der Firma in **H. Schweizer Söhne & Cie.** Der bisherige Gesellschafter Max Schweizer ist nunmehr Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 14 000; seine Unterschrift ist erloschen.

Zigarren, Tabakextrakt usw. — 31. Oktober. **Rüesch, Kunz & Cie. vorm. R. Sommerhalder, Filiale Liestal**, in Liestal (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1934, Seite 1691), Zigarren-, Tabakextrakt- und Nikotinfabriken. Infolge Löschung des Hauptsitzes in Burg wird die Zweigniederlassung in Liestal von Amtes wegen gestrichen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Warenhaus. — 1941. 31. Oktober. **Brann A.-G. (Brann S.A.)**, Betrieb von Warenhäusern, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1941, Seite 1918). Durch Statutenrevision vom 30. September 1941 wurde die Firma abgeändert in **Oscar Weber A.-G. (Oscar Weber S.A.)**. Die Unterschrift von Dr. Kurt Ittmann ist erloschen. Eine weitere Kollektivprokura wurde erteilt an Franz Göpfert, von und in Zürich.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 1. November. **Sporthotel Krone**, mit Sitz in Sedrun, Gemeinde Tavetsch (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1934, Seite 332). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. September 1941 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Zweck der Genossenschaft ist die Weiterführung des von der Familie Berther gegründeten Hotels Krone in Sedrun. Die bisherigen Anteilscheine zu Fr. 500 und Fr. 250 wurden im Zusammenhang mit einer Sanierung vollständig abgeschrieben und neue Anteilscheine im bisherigen Gesamtbetrag ausgegeben zu Fr. 500, Fr. 250 und Fr. 100. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu erwerben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Soweit das Gesetz öffentliche Bekanntmachungen vorschreibt, erfolgen diese im Schweizerischen Handelsamtsblatt; Mitteilungen an die Mitglieder geschehen durch eingeschriebenen Brief. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Der Präsident und der Vizepräsident führen Einzelunterschrift wie bisher. Der Präsident Lukas Berther wohnt nunmehr in Rapperswil (St. Gallen).

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung. «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1941, Seite 2156). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1941, Seite 763.

1941. 1. November. **Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bata)**, in Möhlin (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1940, Seite 1337). In der Generalversammlung vom 5. September 1941 wurde eine teilweise Statutenänderung beschlossen. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Jeder Aktionär kann die Umwandlung seiner Inhaberaktien in Namenaktien verlangen. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Charles Jucker wohnt in Zürich.

1. November. **Gebr. Wild, Aktiengesellschaft, Röhrenfabrik & Kesselschmiede in Muri (Aargau)**, in Muri (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1937, Seite 688). In der Generalversammlung vom 25. Oktober 1941 wurden in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten beschlossen. Die früher veröffentlichten Tatsachen erfahren folgende Aenderungen: Die Firma lautet **Gebrüder Wild, Aktiengesellschaft.** Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Kesselschmiede, die Fabrikation und der Vertrieb von Eisenröhren, Kesseln, Tankanlagen, Transportfässern, Dampfkesseln, Erstellung von kompletten Dampfkäserei-Anlagen, Fabrikation von Apparaten und Behältern in rost- und säurebeständigem Stahl sowie die Ausführung von Eisen- und Stahlblechkonstruktionen aller Art, unter Einschluss aller Konstruktionen auf verwandten Gebieten, der Erwerb und die Veräusserung von Patent- und Lizenzrechten, die sich auf den vorgenannten Zweck beziehen. Die Gesellschaft kann auf Beschluss des Verwaltungsrates Zweigniederlassungen oder Agenturen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an irgendwelchen Unternehmungen beteiligen oder ihr vorteilhaft erscheinende Betriebe erwerben. Die bisherigen 300 Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Aktienkapital von Fr. 300 000, nunmehr eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch persönliche Zustellung erfolgen, sofern die Namen aller Aktionäre der Verwaltung bekannt sind.

1. November. **Fabrik-Krankenkasse der Firma J. Disch Söhne in Othmarsingen**, Genossenschaft in Othmarsingen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1938, Seite 21). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Otto Urech, Präsident; Wilhelm Bossert, Vizepräsident, und Gustav Suwald, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Fritz Koller, von und in Othmarsingen, als Präsident; Karl Strebel, von und in Mägenwil, als Vizepräsident, und Ernst Schatzmann, von Hausen bei Brugg, in Brunegg, als Aktuar. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv.

Gasthof. — 1. November. **Rudolf Basler**, Gasthof zum Sternen, in Menziken (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1935, Seite 1858). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

1. November. **Aktiengesellschaft Posamentenfabrik Zofingen (Société anonyme Fabrique de Passementerie Zofingue) (Trimming Manufactory, Limited Zofingue)**, in Zofingen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1938, Seite 458). Jacques Lehmann-Zimmerli, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied Hans Marti-Bucher, von Othmarsingen, in Zofingen, zugleich Direktor. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Olga Bühler, von Hombrechtikon, in Baden. Sie zeichnet kollektiv mit dem weitern bisherigen Mitglied Anna Marti-Bucher, von Othmarsingen, in Zofingen, welche nunmehr Aktuar des Verwaltungsrates ist.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Naters

1941. 30 septembre. **Oberwalliser Kohlenkontor**, société anonyme avec siège à Brigue (FOSC. du 20 juin 1939, n° 141, pag. 1276). Selon procès-verbal authentique du 14 août 1941 l'assemblée générale extraordinaire de la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions de la nouvelle loi. Le capital social actuel de 40 000 fr. a été augmenté par l'émission de 20 actions nominatives de 500 fr. à 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérée. La société a pour but: a) l'exploitation d'un commerce de combustibles en tous genres; b) toutes les opérations, de quelle nature que ce soit, pouvant se rattacher aux affaires sociales ou qui pourraient contribuer à les développer. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins. Georges Guntern, originaire de Münster (Valais), domicilié à Brigue, est désigné en qualité de membre du conseil d'administration, sans signature sociale, en remplacement d'Adolphe Perrig, décédé. Les signatures d'Adolphe Perrig et de Louis Feuillet sont radiées.

Genf — Genève — Ginevra

Hôtel-café-restaurant. — 1941. 30 octobre. **Marius Prost**, hôtel-café-restaurant, à Genève (FOSC. du 11 mars 1936, page 607). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bois contreplaqués, etc. — 30 octobre. **May et Bonhôte**, société en nom collectif, commerce de bois contreplaqués, placages, etc., à Carouge (FOSC. du 25 octobre 1938, page 2289). L'associé Jacques-Frédéric Bonhôte est domicilié à Genève.

Imprimerie. — 30 octobre. **Matthée et Rapin «Typor»**, exploitation d'une imprimerie, société en nom collectif à Genève (FOSC. du 25 octobre 1940, page 1955). La société est dissoute dès le 30 octobre 1941. Son actif et son passif sont repris par la maison «Typor' D. Matthée», à Genève, ci-après inscrite. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

«Typor» D. Matthée, à Genève. Le chef de la maison est Dimitri Matthée, de Genève, y domicilié. La maison a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la société en nom collectif «Matthée et Rapin „Typor"», à Genève, ci-dessus radiée. Exploitation d'une imprimerie. Rue Bémont 10.

30 octobre. **Robert Metzger et Cie, location de Wagons-Réservoirs, société anonyme**, à Genève (FOSC. du 20 septembre 1940, page 1701). Le conseil d'administration est composé de: Paul Eggmann (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Siegfried Kramer (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Manfred Metzger, membre et président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Société immobilière. — 30 octobre. **L'Urbanisatrice S.A.**, à Genève (FOSC. du 17 janvier 1939, page 120). Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale. L'administrateur Pierre Brolliet, démissionnaire, est radié et

ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal, expert-comptable).

30 octobre. **Société de l'Immeuble Boulevard de Saint Georges Nº 62,** société anonyme à Genève (FOSC. du 12 janvier 1938, page 90). Les administrateurs Félix Ikka et Xavier Poncet, secrétaire, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Pierre Poncet (inscrit jusqu'ici comme président) demeure seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

Parfumerie et cosmétiques. — 30 octobre. **Max Lacher, Laboratoire Thrix,** fabrication et vente de parfumerie et cosmétiques, jusqu'ici à Palézieux (Vaud) (FOSC. du 11 mai 1937, page 1095). La maison a transféré son siège commercial à Genève. Le titulaire est Maximilien-Louis-Jules dit Max Lacher, de Dägerlen (Zurich), maintenant domicilié à Genève. La raison est modifiée comme suit: **Laboratoire Max Lacher.** Locaux: Chemin de la Boisserette 3.

30 octobre. **Société Immobilière rue de Lausanne 78 S.A.,** société anonyme à Genève (FOSC. du 3 août 1938, page 1730). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1941, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code fédéral des obligations revisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le seul point suivant: La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

30 octobre. **Société Immobilière Miremont-Belvédère,** société anonyme à Genève (FOSC. du 26 décembre 1939, page 2556). Dans son assemblée générale du 24 octobre 1941, la société a décidé: 1) de transformer ses 6 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, en actions au porteur; 2) de porter son capital social de 6000 fr. à 50 000 fr., par l'émission de 44 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance sur la société; 3) d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle a acquis à sa constitution pour le prix de 18 000 fr. la parcelle 8107 de la commune de Genève, section Plainpalais, et des droits de copropriété pour ⅓ dans la parcelle 8108, même commune et section, les dites parcelles sises à l'Avenue de Miremont. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

30 octobre. **Société Immobilière Miremont-Champel,** société anonyme à Genève (FOSC. du 11 janvier 1937, page 67). Dans son assemblée générale du 24 octobre 1941, la société a décidé: 1) de transformer ses 6 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, en actions au porteur; 2) de porter son capital social de 6000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 44 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance sur la société; 3) d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle a acquis à sa constitution pour le prix de 19 000 fr. la parcelle 8106, de la commune de Genève, section Plainpalais, avec des droits de copropriété pour ⅓ dans la parcelle 8108, même commune et section, toutes deux sises Avenue de Miremont. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres.

30 octobre. **Société Immobilière Champel-Beauregard,** société anonyme à Genève (FOSC. du 12 décembre 1940, page 2307). Dans son assemblée générale du 24 octobre 1941, la société a décidé: 1) de transformer ses 20 actions de 500 fr. chacune, nominatives, en 10 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, par l'échange de 2 actions anciennes de 500 fr. contre une action nouvelle de 1000 fr.; 2) de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance sur la société; 3) d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle a acquis à sa constitution pour le prix de 225 000 fr. la parcelle 442, feuille 4, de la commune de Genève, section Plainpalais, sur laquelle existent, Avenue de Champel 13, les bâtiments nos 509, 351 bis, 351 ter et 352 ter. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Naef et Cie).

30 octobre. **Société Immobilière Champel-Terrasse,** société anonyme à Genève (FOSC. du 18 janvier 1937, page 120). Dans son assemblée générale du 24 octobre 1941, la société a décidé: 1) de transformer ses 10 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, en actions au porteur; 2) de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance sur la société; 3) d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle a acquis à sa constitution pour le prix de 35 000 fr. la parcelle 7443 B, de la commune de Genève, section Plainpalais, contenant 8 ares, 10 mètres, sise à l'Avenue de Champel. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 26 (bureau de Henri-J. Gœtz).

Garage, etc. — 31 octobre. **Carosso frères,** garage, achat, vente et location d'automobiles, atelier de réparations et commerce d'accessoires, société en nom collectif à Carouge (FOSC. du 8 août 1935, page 2022). L'associé Laurent-Raymond Carosso est domicilié à Carouge.

Crème à raser. — 31 octobre. **A. Bonfantini, Laboratoire Gess'B,** à Genève. Le chef de la maison est Paul-Jean-Alfred-Antoine Bonfantini, de Genève, y domicilié. Fabrication et commerce de crème à raser. Rue de Villereuse 1.

Chauffages centraux, etc. — 31 octobre. **Harmann et Ristauri,** entreprise de chauffages centraux, installations sanitaires, fumisterie et toutes entreprises s'y rattachant, société en nom collectif à Genève (FOSC. du 21 juillet 1927, page 1346). La société est déclarée dissoute depuis le 20 octobre 1941. Son actif et son passif sont repris par la maison « A. Harmann », à Genève, ci-après inscrite. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

A. Harmann, à Genève. Le chef de la maison est Alphonse-Arthur Harmann, de Zurich, domicilié à Genève, séparé de biens d'Ida-Alice, née Burri, veuve Wetzenmaier. La maison a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la société en nom collectif « Harmann et Ristauri », à Genève, ci-dessus radiée. Entreprise de chauffages centraux, installations sanitaires, fumisterie et toutes entreprises s'y rattachant. Rue de Berne 44.

Participations, etc. — 31 octobre. **Furnex S.A. (Furnex A.G.) (Furnex Ltd),** à Genève (FOSC. du 5 mai 1938, page 1003). La société a, dans son assemblée générale du 15 octobre 1941, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

31 octobre. **Cercle de l'Avenir,** société coopérative à Meyrin (FOSC. du 7 juillet 1937, page 1613). Ernest Bürckhardt, de Vich (Vaud), à Meyrin, membre du comité (inscrit), a été nommé président. Il engage la société en signant collectivement avec le caissier et le secrétaire. Par contre, Marc Moret, ancien président, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

31 octobre. **Outillage Eskenazi S.A. (Eskenazi Werkzeuge A.G.),** à Carouge (FOSC. du 12 décembre 1940, page 2307). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 18 octobre 1941, modifié ses statuts en ce sens que Marcel Eskenazi a renoncé à la répartition de 3% sur le chiffre d'affaires brut, à laquelle il avait droit en représentation de la valeur d'une clientèle, selon clause contenue dans les statuts et l'acte constitutif du 28 octobre 1940. Le conseil d'administration demeure composé de: Henri Muller, président (inscrit); Walter Auer, secrétaire (inscrit) avec signature collective à deux, Marcel Eskenazi, administrateur délégué (inscrit), avec signature sociale individuelle. Lucien Eskenazi, directeur (inscrit), continue également à engager la société par sa signature sociale individuelle.

Articles biologiques, sérums, vaccins, etc. — 31 octobre. **Laboratoires Medial S.A.,** à Genève. Suivant procès-verbal constitutif en date à Genève du 27 octobre 1941, il a été constitué une société anonyme ayant pour but et objet la fabrication, la représentation, l'achat et la vente de tous articles biologiques, de sérums, vaccins et produits similaires, de tous articles de pharmacie, de parfumerie, d'articles de toilette, d'hygiène, d'articles sanitaires et de matières premières, la prise, l'acquisition et l'exploitation de brevets, licences, autres droits de protection et de procédés de fabrication, en particulier du domaine de l'industrie chimique, pharmaceutique, de parfumerie et d'articles sanitaires, les affaires de droguerie, les affaires en commission, le commerce d'exportation et d'importation, la participation à des entreprises chimiques, pharmaceutiques et similaires sous toutes les formes, ainsi que toutes les affaires en rapport direct ou indirect avec l'objet principal ou qui sont propres à le développer. Pour la réalisation de cet objet, la société peut acquérir, administrer et aliéner également des immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications, convocations et sommations de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Jean de Toledo, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. En outre, Manuel Armangue, de nationalité espagnole, à Genève, a été désigné en qualité de directeur, et Simon Zivian, de nationalité lettone, à Genève, en qualité de fondé de pouvoir, avec pouvoir d'engager la société par leur signature collective. Bureaux: Chemin des Mines 11.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Maltek Holding Co. AG., St. Gallen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre, vom 25. Oktober 1941, hat beschlossen, das bisherige Aktienkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 200 000 herabzusetzen durch Rückzahlung zu pari von 500 Aktien von nominell Fr. 1000 und Einziehung und Vernichtung der betreffenden Titel. Wir geben unsern Gläubigern hiervon im Sinne des Art. 733 OR. Kenntnis, mit dem Hinweis darauf, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung derselben verlangen können. (AA. 233²)

St. Gallen, den 25. Oktober 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Pamm frères, Montres Lusina S. à r. l., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément aux art. 788 et 733 CO.

Première publication.

L'assemblée générale extraordinaire du 10 octobre 1941 a décidé de réduire le capital social de fr. 84 000 à fr. 60 000 par remboursement de fr. 24 000.

En application des articles 788 et 733 CO., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils ont la faculté de produire leurs créances auprès de la Société de Contrôle Fiduciaire SA., Rue du Rhône 23, à Genève, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 234²)

Genève, le 31 octobre 1941.

Pamm frères, Montres Lusina, S. à r. l.

« La Neuchâteloise », Compagnie suisse d'assurances générales, à Neuchâtel

Bilan au 31 décembre 1940

Actif

	Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	6 000 000	—
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	1 361 976	—
Actions de compagnies d'assurances	431	—
Autres actions	33 285	—
Autres valeurs mobilières	596 001	—
Placements hypothécaires	2 063 368	05
Prêts sur nantissement	1 514 114	05
Prêts à des corporations de droit public	331 381	45
Immeubles	1 000 000	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	960	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	2 108 795	51
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	2 799 831	99
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	1 860 197	79
Prorata d'intérêts et loyers	39 707	95
Autre actif et débiteurs divers	696 843	51
Cautionnements: 220 186 fr.	27 748	98
(V4. 56)	20 434 642	28

Passif

	Fr.	Ct.
Capital social	8 000 000	—
Réserve statutaire	755 000	—
Réserves spéciales:		
Fonds de réserve complémentaire	1 000 000	—
Provision pour risques en cours, réassurances déduites	1 566 000	—
Réserves mathématiques pour rentes en cours	9 900	—
Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites	4 959 100	—
Autres réserves techniques	2 010 000	—
Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	1 216 995	50
Engagements:		
envers des agents	175 218	28
Autre passif et créditeurs divers	417 166	69
Articles compensateurs:		
Découvert éventuel des agences et réassureurs	47 321	12
Cautionnements: 220 186 fr.	27 748	98
Fonds de prévoyance en faveur du pers.: fr. 1 316 767.50[1])		
Bénéfice	250 191	71
	20 434 642	28

[1]) Fondation indépendante.

Neuchâtel, le 28 juillet 1941.

« La Neuchâteloise », Compagnie suisse d'assurances générales
Uehlinger. pp. Berberat.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 15 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie

(Einschränkung der Warmwasserversorgung)

(Vom 30. Oktober 1941)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1940 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie, verfügt:

Art. 1. Die Aufbereitung von warmem Wasser mittelst festen und flüssigen Brennstoffen zu irgendwelchen Zwecken ist derart zu beschränken, dass erhebliche Brennstoffmengen eingespart werden.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt setzt die Brennstoffzuteilungen zum Zwecke der Warmwasserbereitung für die einzelnen Verbrauchergruppen fest.

Die Brennstoffverbraucher haben sich so einzurichten, dass sie mit den ihnen zugeteilten Mengen auskommen. Nachträgliche Zuteilungen für die Warmwasserbereitung werden nicht bewilligt.

Art. 2. Wenn vertraglich die Lieferung von warmem Wasser vereinbart ist und die Aufbereitung mittelst festen oder flüssigen Brennstoffen erfolgt, so besteht ein Anspruch des Bezügers gegen den Lieferanten auf Lieferung von warmem Wasser nur an einem Tag alle 14 Tage.

Der Anspruch des bisherigen Bezügers gegen den bisherigen Lieferanten richtet sich nach Art. 119 OR.

Art. 3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung, die Ausführungsvorschriften und Einzelverfügungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes und seiner Sektion für Kraft und Wärme werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 18. Juni 1940 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie bestraft.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 6. November 1941 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung wird die Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. Mai 1940 über die Einschränkung der Warmwasserversorgung aufgehoben.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Erlass der Ausführungsvorschriften und dem Vollzug beauftragt. Es kann seine Befugnisse der Sektion für Kraft und Wärme übertragen. 260. 5. 11. 41.

Ordonnance n° 15 du département fédéral de l'économie publique restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique

(Restriction de l'approvisionnement en eau chaude)

(Du 30 octobre 1941)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique, arrête:

Article premier. La préparation d'eau chaude à n'importe quel usage, au moyen de combustibles solides ou liquides, doit être restreinte de telle sorte qu'une notable économie de combustible soit réalisée.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail fixe les quantités de combustibles à attribuer pour la préparation d'eau chaude aux différents groupes de consommateurs.

Les consommateurs doivent prendre leurs dispositions pour que les quantités de combustible qui leur ont été attribuées leur suffisent. Il ne sera pas accordé de quantités supplémentaires pour la préparation d'eau chaude.

Art. 2. Lorsque l'eau chaude doit être livrée en vertu d'un contrat et que sa préparation demande l'emploi de combustibles solides ou liquides, le consommateur n'a envers son fournisseur le droit de s'en faire livrer qu'un jour sur quatorze.

Les droits acquis par les consommateurs envers leurs fournisseurs sont régis par l'article 119 du code des obligations.

Art. 3. Les contraventions à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail et de sa section de la production d'énergie et de chaleur, seront réprimées selon les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 6 novembre 1941.

Elle abroge et remplace l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 mai 1940 sur la limitation de l'approvisionnement en eau chaude.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé de l'exécution; il édictera les prescriptions nécessaires à cet effet. Il pourra déléguer ses attributions à sa section de la production d'énergie et de chaleur. 260. 5. 11. 41.

Ordinanza N. 15 del Dipartimento federale dell'economia pubblica che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica

(Limitazione dell'approvvigionamento con acqua calda)

(Del 30 ottobre 1941)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1940 che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica, ordina:

Art. 1. La preparazione d'acqua calda mediante combustibili solidi o liquidi dev'essere limitata, qualunque ne sia l'uso, in modo da ottenere un notevole risparmio di combustibile.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro fissa le quantità di combustibile da assegnare, per la preparazione d'acqua calda, ai vari gruppi di consumatori.

I consumatori devono prendere le disposizioni necessarie affinchè le quantità di combustibile loro assegnate siano sufficienti. Non saranno accordate assegnazioni supplementari per la preparazione di acqua calda.

Art. 2. Se, in virtù di un contratto, l'acqua calda dev'essere fornita e se la sua preparazione richiede l'uso di combustibili solidi o liquidi, il consumatore ha, verso il suo fornitore, il diritto di farsi fornire acqua calda un sol giorno su quattordici.

I diritti acquisiti dai consumatori verso i loro fornitori sono retti dall'art. 119 del Codice delle obbligazioni.

Art. 3. Le infrazioni alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro e della sua Sezione della produzione di energia e calore saranno punite secondo le disposizioni del decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1940 che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 6 novembre 1941.

Essa abroga e sostituisce l'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 maggio 1940 sulla limitazione dell'approvvigionamento con acqua calda.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato dell'esecuzione ed emanerà le prescrizioni necessarie a tal uopo. Esso potrà delegare le sue competenze alla Sezione della produzione di energia e calore. 260. 5. 11. 41.

Neue eidgenössische Anleihe

(SNB.) Mit heute Mittwoch, den 5. November 1941, beginnt die Zeichnungsfrist für die vom Bundesrat in seiner Sitzung vom 24. Oktober 1941 beschlossene 3½% Eidg. Anleihe im Betrage von 250 Millionen Franken und der 2½% Eidg. Kassascheine im Betrage von 100 Millionen Franken zu laufen. Diese Anleihen sind zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf 1. Februar 1942 zur Rückzahlung gekündigten 4%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen 1933 von 150 Millionen Franken sowie zur Konsolidierung schwebender Schulden und Bereitstellung flüssiger Mittel zur Deckung weiterer Bedürfnisse der Eidgenossenschaft bestimmt. Sämtliche Banken nehmen Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen bis zum 13. November 1941 mittags spesenfrei entgegen. 260. 5. 11. 41.

Livraison obligatoire des marcs de raisin en vue de l'extraction d'huile de pépins de raisin

Liste n° 2 des entreprises astreintes à livrer les marcs

publiée par la section des graisses et huiles alimentaires conformément à l'article premier de l'ordonnance n° 37 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente des denrées alimentaires et fourragères (Extraction de l'huile de pépins de raisin) du 14 octobre 1941.

Les personnes, établissements ou organismes (distilleries) désignés ci-après sont astreints à livrer les marcs de raisin (en principe après distillation) à une station d'épépinage à l'effet d'en séparer les pépins de raisin.

Distilleries ou distillateurs ambulants	Indications des lieux où se trouvent des stations d'épépinage fixes ou ambulantes (accompagnant les distillateurs ambulants)
Canton de Genève	
M. Cartier, garage, Grand-Saconnex	Rive droite, Peissy Satigny, Russin, Dardagny
Cave du Mandement	Satigny
M. Saxoud, Saconnex d'Arve	Rive gauche, La Pallanterie Vésenaz, Bernex, Soral, Jussy
Canton de Vaud	
Maison Blanc et Marguerat, Chavannes-Renens	Chigny, Echichens Chavannes, Cully, Pully Epesses, Riez, Aran, Grandvaux, Villette
Société de Distillerie de Perroy, Perroy	Perroy, Bougy-Féchy Mont-le-Grand, Rolle
Société de Distillerie de Lutry, Lutry	Lutry, Savuit, Corsy Le Châtelard
M. Béguin, distillateur, St-Légier	St-Légier, Chardonne, Vevey, Blonay, Montreux, Chexbres, Rivaz, St-Saphorin
Canton de Neuchâtel (Berne partiellement)	
M. Christian Sydler, Auvernier	Neuchâtel, Auvernier, St-Blaise, La Coudre, Hauterive, Cressier, Landeron, Neuveville, Gléresse, Douane, Tüscherz, Cortaillod, Boudry, Bevaix, St-Aubin, Gorgier, Vaumarcus (Concise-Corcelles) (Toute la région du lac de Neuchâtel et lac de Bienne)
Canton du Valais	
Udry frères, Vétroz	Vétroz
Canton d'Argovie	
Hans Haller, Mosterei	Fahrwangen

Ablieferungspflicht der Traubentrester zur Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen

Liste Nr. 2 der ablieferungspflichtigen Betriebe.

Die Sektion für Speisefette und Speiseöle des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes veröffentlicht gemäss Verfügung Nr. 37, Art. 1, des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen) vom 14. Oktober 1941 die Liste der ablieferungspflichtigen Personen.

Die nachfolgend bezeichneten Personen, Firmen und Organisationen (Brennereien) müssen ihre Traubentrester (grundsätzlich sofort nach dem Brennen) an eine Entkernungsstelle abliefern, zwecks Ausscheidung der Traubenkerne.

Brennereien oder ambulante Brenner	Bezeichnung der Orte, wo sich die ständigen oder ambulanten Entkernungsstellen (welch letztere die ambulanten Brenner begleiten) befinden.
Kanton Genf	
M. Cartier, garage, Grand-Saconnex	Rive droite, Peissy Satigny, Russin, Dardagny
Cave du Mandement	Satigny
M. Saxoud, Saconnex d'Arve	Rive gauche, La Pallanterie Vésenaz, Bernex, Soral, Jussy
Kanton Waadt	
Maison Blanc et Marguerat, Chavannes-Renens	Chigny, Echichens Chavannes, Cully, Pully Epesses, Riez, Aran, Grandvaux, Villette
Société de Distillerie de Perroy, Perroy	Perroy, Bougy-Féchy Mont-le-Grand, Rolle
Société de Distillerie de Lutry, Lutry	Lutry, Savuit, Corsy Le Châtelard
M. Béguin, distillateur, St-Légier	St-Légier, Chardonne, Vevey, Blonay, Montreux, Chexbres, Rivaz, St-Saphorin
Kanton Neuenburg (teilweise Bern)	
M. Christian Sydler, Auvernier	Neuchâtel, Auvernier, St-Blaise, La Coudre, Hauterive, Cressier, Landeron, Neuveville, Gléresse, Douane, Tüscherz, Cortaillod, Boudry, Bevaix, St-Aubin, Gorgier, Vaumarcus (Concise-Corcelles) (Toute la région du lac de Neuchâtel et lac de Bienne)
Kanton Wallis	
Udry frères, Vétroz	Vétroz
Kanton Aargau	
Hans Haller, Mosterei	Fahrwangen

260. 5. 11. 41.

Indochine française
Prohibition générale d'entrée et de sortie de toutes marchandises

Un décret du Gouvernement français a approuvé la délibération de la commission permanente du conseil de gouvernement de l'Indochine en date du 10 juin 1941 portant, en Indochine, prohibition générale d'entrée et de sortie de toutes marchandises, quelles que soient leur origine et leur provenance ou leur destination, et instituant une procédure de dérogations générales et particulières à cette prohibition générale. 260. 5. 11. 41.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der statutengemässen

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. November 1941, nachmittags 2 Uhr 30, in den Saal des Wohlfahrtshauses der Gesellschaft eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1940/41. Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1941/1942.

Rechnung, Bilanz und Revisorenbericht pro 1940/41 sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1940 liegen im Bureau der Gesellschaft vom 3. November 1941 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 3. bis 14. November 1941 bezogen werden:

in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft und an unserer Kasse;
in Zürich: bei der Schweiz. Kreditanstalt und der Schweiz. Bankgesellschaft;
in Basel: bei der Schweiz. Kreditanstalt und der Schweiz. Bankgesellschaft. P 2563

Bei diesen Stellen sind die gedruckten Geschäftsberichte zu beziehen.

Winterthur, den 20. Oktober 1941.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. J. Buchli.

Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

Zu kaufen gesucht

Papiergestelle

für Papiere P 2641
50/70 und 70/100 cm

Offerten mit detaill. Massangaben an Postfach 414, Fraumünster-Zürich.

République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

Avis aux porteurs d'obligations de l'emprunt Etat de Genève 4½ % 1930

Conformément à l'art. 6 de la loi du 7 mai 1930, autorisant l'Etat de Genève à contracter un emprunt de 18 millions de francs, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève a, par arrêté du 21 octobre 1941, autorisé le Département des finances et contributions à rembourser, dès le 1er juin 1942, le solde de l'emprunt Etat de Genève 4½ % de 1930.

En conséquence, le Département des finances et contributions dénonce au remboursement, pour le 1er juin 1942, le solde des obligations de l'emprunt 4½ % de 1930.

Il avise les porteurs que ces titres seront remboursés au pair en 1000 fr ; contre la remise des obligations munies de leurs coupons non échus, à la caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Les obligations dénoncées au remboursement cesseront de porter intérêt à partir du 1er juin 1942. P 2564

Le Conseiller d'Etat chargé du Département des finances et contributions:
F. Perréard.

Compania Hispano-Americana de Electricidad S.A.

Bons de Caisse 4% 1940 en Pesos papier argentins

Conformément aux conditions d'émission, il sera procédé, le 28 novembre 1941, à 10 heures du matin, au domicile social de la société, Avenida de José Antonio 15, à Madrid, par devant le notaire Don Luis Avila Pla, au tirage au sort, en vue d'amortissement, de 5200 bons de la susdite émission, ce qui est porté à la connaissance des porteurs pour le cas où certains d'entre eux désireraient assister à cette opération. P 2658

Le Conseil d'administration.

SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT

3¼% Eidgenössische Anleihe von 1941 im Betrage von Fr. 250 000 000

Laufzeit: 15 Jahre

2½% Eidgenössische Kassascheine von 1941 im Betrage von Fr. 100 000 000

Laufzeit: 5 Jahre

PROSPEKT

Der schweizerische Bundesrat hat, gestützt auf die ihm am 30. August 1939 von der Bundesversammlung erteilten Vollmachten, in seiner Sitzung vom 24. Oktober 1941 beschlossen:

1. **eine zu 3¼% verzinsliche Anleihe im Nominalbetrag von Fr. 250 000 000.** aufzunehmen,
2. **zu 2½% verzinsliche Kassascheine im Betrage von Fr. 100 000 000.** auszugeben.

Diese Anleihen sind zur Konversions, bzw. Rückzahlung der auf 1. Februar 1942 zur Rückzahlung gekündigten 4% Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen 1933 von Fr. 150 000 000 sowie zur Konsolidierung schwebender Schulden und Bereitstellung flüssiger Mittel zur Deckung weiterer Bedürfnisse der Eidgenossenschaft bestimmt.

Im Falle einer Ueberzeichnung der vorgesehenen Beträge behält sich der Bundesrat das Recht vor, die beiden Anleihen zu erhöhen.

Die Ausgabe der Anleihen findet in Form von Ti eln (Obligationen bzw. Kassascheinen) und Schuldbuchforderungen statt. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Buchforderungen gewünscht werden, ansonst die Zuteilung in Titeln erfolgt.

Anleihensbedingungen

A. Titel

3¼% Eidgenössische Anleihe 1941	2½% Eidg. Kassascheine 1941
1. Die Obligationen werden in Abschnitten von Fr. 500, 1000, 5000 ausgegeben. Sie tragen Zins zu 3¼% per Jahr und sind mit halbjährlichen Zinscoupons per 1. Juni und per 1. Dezember versehen. Der erste Coupon wird fällig am 1. Juni 1942. Die Obligationen lauten auf den Inhaber.	1. Die Kassascheine werden in Abschnitten von Fr. 1000, 5000, 50,000 ausgegeben. Sie tragen Zins zu 2½% per Jahr und sind mit halbjährlichen Zinscoupons per 1. Juni und per 1. Dezember versehen. Der erste Coupon wird fällig am 1. Juni 1942. Die Kassascheine lauten auf den Inhaber.
2. Die Rückzahlung der Obligationen erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung spätestens am 1. Dezember 1956. Der Bundesrat behält sich das Recht vor, die Anleihe erstmals am 1. Dezember 1951 und alsdann auf einen Zinsverfall nach vorheriger dreimonatiger Kündigung ganz oder teilweise zurückzuzahlen. Bei teilweiser Rückzahlung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt.	2. Die Rückzahlung erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 1. Dezember 1946.
3. Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.	3. Für die Kassascheine findet keine Kotierung an den Börsen statt.

4. Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Titel (Obligationen und Kassascheine) sind kostenlos fü den Inhaber zahlbar bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den Kassen der dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken ang hörenden Institute, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Stempelabgabe auf Coupons und der an der Quelle zu entrichtenden Wehrsteuer.
5. Die den Anleihensdienst betreffenden Bekanntmachungen erfolgen im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie je in einer Tageszeitung in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich.

B. Schuldbuchforderungen

Die Anleihensbedingungen für die Obligationen und Kassascheine finden mit den folgenden Abweichungen auch Anwendung auf die Schuldbuchforderungen nach Massgabe des Gesetzes über das eidgenössische Schuldbuch vom 21. September 1939.

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von Fr. 1000 oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Rückzahlung der Schuldbuchforderungen aus der 3¼% Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 1. Dezember 1956.

   Falls der Bundesrat von dem ihm in Abschnitt A, Ziffer 2, zustehenden Kündigungsrecht für die 3¼% Anleihe Gebrauch macht, werden die Schuldbuchforderungen aus dieser Anleihe am alsdann festgesetzten Verfalltag zurückbezahlt. Bei Kündigung nur eines Teilbetrages der Anleihe wird das auf die Schuldbuchforderungen entfallende Tilgungsbetreffnis auf jede Einzelforderung entsprechend verteilt.
3. Die Zahlung der Zinsen und der fälligen Kapitalbeträge erfolgt kostenlos, für erstere jedoch unter Abzug der eidgenössischen Stempelabgabe auf Coupons und der an der Quelle zu entrichtenden Wehrsteuer, entweder durch Ueberweisung per Nationalbank-Giro, auf Bank- oder Postscheckkonto oder durch Scheck auf die Nationalbank, je nach Wunsch des Gläubigers.
4. Die Schuldbuchforderungen werden an der Börse nicht kotiert; sie sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen oder Kassascheine umgewandelt werden.

BERN, den 4. November 1941.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement:
Wetter

Emissionsbedingungen

Das eidgenössische Finanz- und Zolldepartement hat sich vom Gesamtbetrag von Fr. 350 000 000 der beiden Anleihen für die Bundesverwaltung einen Betrag von Fr. 22 000 000 reserviert.

Die unterzeichneten Bankengruppen haben den Restbetrag von Fr. 328 000 000 fest übernommen. Sie legen diesen sowie einen allfälligen vom Bundesrat zu bestimmenden Mehrbetrag, für den ihnen die Option eingeräumt ist,

vom 5. bis 13. November 1941 mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

A. Konversion

1. Die **4% Obligationen der Schweizerischen Bundesbahnen von 1933** sowie die Schuldbuchforderungen jener Anleihe werden zur Konversion in die 3¼% Anleihe, **nicht aber in Kassascheine**, angenommen.

   Der Konversionspreis beträgt
   100% zuzüglich 0,60% eidgenössischer Effektenstempel.
2. Wer von dieser Konversion Gebrauch zu machen wünscht, hat mit der Anmeldung die zu konvertierenden Titel, versehen mit Coupons per 1. Februar 1942 u. ff., bei einer Konversionsstelle einzureichen.
3. Die Konversionsstellen werden eine **Konversionssoulte** in bar auszahlen, welche sich wie folgt berechnet:

Fr. 13.32		4% Zins vom 1. August bis 1. Dezember 1941
» 1.25		0,75% Zinsdifferenz vom 1. Dezember 1941 bis 1. Februar 1942
Fr. 14.57		abzüglich
	Fr. 1.32	4% eidgenössische Stempelabgabe auf Coupons und 5% Wehrsteuer an der Quelle uf Fr. 14.57
» 7.32	» 6.—	eidgenössischer Effektenstempel von 0,60%
Fr. 7.25		für Fr. 1000.— konvertiertes Kapital

4. Den Einreichern von Konversionsbegehren, welche **Obligationen** der neuen Anleihe zu erhalten wünschen, wird auf deren Verlangen ein auf ihren Namen lautender Empfangs- und Lieferschein der Zeichnungsstelle verabfolgt, der ab 10. Februar 1942 gegen die **endgültigen Titel** umgetauscht wi d.
5. Die Einreicher, welche **Schuldbuchforderungen** zu erhalten wünschen, haben der **Zeichnungsstelle** mit der Konversionsanmeldung einen bezüglichen Antrag zuhanden der eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) einzureichen und erhalten von dieser nach erfolgtem Vollzug die Bestätigung über die Eintragung ihrer Forderung im eidgenössischen Schuldbuch.

B. Zeichnungen gegen bar

Der durch die Konversion nicht beanspruchte Betrag der 3¼% Anleihe und die 2½% Kassascheine werden gleichzeitig zur öffentlichen Zeichnung gegen bar zu folgenden Bedingungen aufgelegt:

1. Der **Zeichnungspreis** beträ t:

   100% zuzüglich 0,60% eidgenössischer Effektenstempel
   für die **3¼% Eidgenössische Anleihe** und

   100% zuzüglich 0,30% eidgenössischer Effektenstempel
   für die **2½% Eidgenössischen Kassascheine.**
2. Die **Zuteilung** findet so bald als möglich nach Schluss der Zeichnung mittelst brieflicher Anzeige an die Zeichner **statt.** Im Falle einer Ueberzeichnung der vom Bundesrat **festgesetzten** Beträge unterliegen die Barzeichnungen einer Reduktion.
3. Die **Liberierung** der zugeteilten Beträge hat vom **20. November bis 20. Dezember 1941** zu erfolgen, unter Zinsverrechnung per 1. Dezember 1941.
4. Die Zeichner erhalten bei der Einzahlung auf Wunsch einen Lieferschein der Zeichnungsstelle, welcher ab **10. Februar 1942** gegen die **endgültigen Titel** umgetauscht wird.

   Die Zeichner von **Schuldbuchforderungen** erhalten die Bestätigung über die Eintragung ihrer Forderung im eidgenössischen Schuldbuch von der eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) nach Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages und nachdem die Schuldbuchverwaltung den bezüglichen Antrag vollzogen hat. **Letzterer ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.**

P 2650

Den 4. November 1941.

KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN:

Kantonalbank von Bern — Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft — Eidgenössische Bank AG. — Basler Handelsbank
Aktiengesellschaft Leu & Co. — Schweizerische Volksbank

VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN:

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Baselland schaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nenenburger Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank
Zuger Kantonalbank

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen von sämtlichen Sitzen, Filialen, Agenturen und Depositenkassen der oben erwähnten Banken, von sämtlichen Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Nationalbank sowie von den übrigen Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern